



Programação Prevista

Quarta-feira, 04 de abril
9:45 – 10:00 – Inscrições e recepção.
10:00 – 10:30 – Abertura com a presença do Prof. Dr. Pauxy Gentil-Nunes (Coordenador do PPGM-UFRJ), Prof.a Dr.a Maria José Chevitarese (Diretora da Escola de Música), Prof. Dr. Wladimir Matos (EVPM), Prof.a. Dr.a Andrea Adour (GP Africanias) e Prof. Dr. Alberto Pacheco (Líder do Pólo Caravelas Brasil e Coordenador Geral do Evento).
10:30 – 12:00 - 1ª Mesa (Flávio Carvalho, moderador): Os Textos em português nas obras paralitúrgicas de José Maurício Nunes Garcia (1767-1830) - Carlos Alberto Figueiredo O repertório em português executado por Cacilda Ortigão no Brasil - Ruthe Pocebon La naturaleza de Orlando Silva - Diana Maron
12:00 – 13:00 – Recital Palestra. Dinorá de Carvalho e suas canções de câmara - Flávio Carvalho
13:00 – 14:00 – Almoço
14:00 – 15:30 – 2ª Mesa (Carlos Alberto Figueiredo, mod.): Canções de Paolo Tosti interpretadas em português pelo barítono Ernesto De Marco: a questão da tradução no início do século XX - Daniela da Silva Moreira & Luiz Guilherme Duro Goldberg Hibridismos Corais no Brasil – da identidade nacional à MPB - Paulo Celso Moura Sobre cavalos, boi e música - Max Lima
15:30 – 17:00 - Mesa Africanias – Andrea Adour (org.): Tradução e versão: resignificando a produção universitária de ópera com versões e traduções em língua portuguesa dos libretos – Andrea Adour & Daniel Salgado Luz A construção da feminilidade negra a partir do vocabulário a respeito do feminino na ópera Lídia de Oxum - Antonilde Rosa Pires & Andrea Adour “No Terreiro de Alibibi”, obra mais perfeita da gravação nacional, enquanto escuta de modernistas, e suas traduções em africanias nos dias de hoje - Eduardo Fonseca de Brito Lyra & Andrea Adour

Quinta-feira, 05 de fevereiro
10:00 – 11:30 - 3ª Mesa – (Mário Trilha, mod.) Análise comparativa do Uso da Tabela Fonética do Português Brasileiro Cantado por Cantores Argentinos Com e Sem o Uso de Uma Pista Audiovisual - Adriano de Brito Pinheiro Variação geográfica e social da pronúncia do Português Cantado “Ciranda de Manaus” Registro e Novas Observações da Pronúncia Manauense do Português Cantado - Taís D. L. Vieira A variedade de línguas nacionais em canções publicadas em periódicos brasileiros antes de 1922 - Alberto Pacheco
11:30– 13:00 – 4ª Mesa: (Alberto Pacheco, mod.) Salvini: viagem musical à vida desconhecida de um artista extraordinário Autora - Tânia Valente A Opera(Na)Cionalidade da língua portuguesa - António Salgado A Pronúncia do Português Brasileiro e do Português Europeu no Canto: Um estudo acústico e articulatório das vogais orais - Marilda Costa & Luís M. T. Jesus & Moacyr Costa Filho & Antônio Salgado
13:00 - 14:00 – Almoço
14:00 – 15:00 Masterclasse O Uso da sílaba melódica para o tratamento do nasal no PB Cantado , Dra. Sheila Negro (EVPM/UNESP), com participação de Wladimir Mattos (UNESP)
15:00 – 16:00 - Grupo de trabalho “Acervos da canção brasileira de câmara” , Lenine Santos & Sheila Negro (Coor.)
16:00 – 17:00 – Recital – Marilda Costa e Moacyr Costa
Sexta-feira, 06 de fevereiro
10:00 – 11:30 - 5ª Mesa (Wladimir Mattos, mod.): Título: Principais características composicionais da parceria entre dois artistas paulistanos: canções de Camargo Guarnieri e Suzanna de Campos - Josani Keunecke Pimenta Parnasianismo Musical: relações entre texto e música na canção <i>As Estrelas</i>, de Lorenzo Fernández, sobre poesia de Olavo Bilac - Veruschka Mainhard Poesia e música em <i>Seis Líricas</i> (1932) de Francisco Mignone, com texto de Yde Schloembach Blumenschein (Colombina). Uma análise retórica. Agda Yumy Shirayanagui de Sousa Amaral & Mario Marques Trilha
11:30– 12:30 – 6ª Mesa: (Andrea Adour, mod.): A recepção da língua portuguesa cantada na Europa do século XIX - Giorgio Monari A confirmar – Achilli Picchi A sílaba melódica e a abordagem articulatória do canto - Wladimir Mattos
13:00 - 14:00 – Almoço
14:00 – 16:30 – Grupo de Trabalho “O Português Brasileiro Cantado (PB Cantado)” – Wladimir Mattos (coord.)
16:30 – 16:50 – Homenagem Póstuma à Martha Herr com Wladimir Mattos e Adriana Giarola
16:50 - Encerramento com Alberto Pacheco e Andrea Adour